**КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ**

**на 2023/2024 учебный год**

**специальность «Международное право»**

**5 семестр**

|  |  |
| --- | --- |
| **Научный руководитель** | **Тема** |
| **Кириллова Ф.М.** | 1. Особенности перевода инфинитивных конструкций с немецкого языка на русский (на примере юридических текстов) |
| 2. Перевод устойчивых терминологических словосочетаний (на примере юридических терминов в русском и немецком языках) |
| 3. Переводческие трансформации при передаче юридического текста с английского языка на русский (на примере правовых документов) |
| 4. Структурно-грамматические особенности фразеологических единиц с компонентом «интеллектуальные способности человека» в английском языке |
| **Ковалёва А.В.** | 1. Особенности перевода договоров с английского языка на русский: семантический и структурный аспекты. |
| 1. Аббревиация в английском языке (на материалах правовых документов Европейского союза). |
| 1. Грамматические и структурные особенности глагола и его форм (на материалах конвенций и деклараций ООН). |
| **Рылова Е.М.** | 1. Экспрессивные языковые средства в пресс-релизах Республики Беларусь и Великобритании |
| 2. Онлайн-словари как переводческий инструментарий(на примере юридических онлайн-словарей) |
| 3. Функционирование заимствований в англоязычной юридической терминологии |
| 4. Юридические штампы и клише в русском и английском языках: сопоставительный аспект |
| 5. Особенности словообразовательных моделей юридической терминологии |
| **Соловьева И.А.** | 1. Особенности юридической терминологии в русском и английском языках (на примере конвенции ООН о правах человека) |
| 1. Перевод аббревиатур в юридических текстах |
| 1. Стилистические особенности английских юридических текстов (на примере публицистики) |
| **Турковская Е.В.** | 1. Юридическое письмо и его особенности в английском и русском языках. |
| 1. Лексико-семантические особенности перевода текстов юридической направленности с английского языка на русский язык. |
| **Федуро Е.М.** | 1. Языковая специфика популярно-юридического дискурса |
| 2. Устойчивые словосочетания с компонентом law: структура, значение и межъязыковые соответствия |
| 3. Онимическая лексика в составе англоязычнойюридическойтерминологии |
| 4. Лексико-семантическое поле «Crime»: структура и семантика |
| 5. Особенности перевода англоязычной правовой лексики |
| **Шевелева А.В.** | 1. Лексико-семантическое поле «Law»: лексико-семантический аспект |
| 2. Языковые средстварепрезентации объективность подачи когнитивной информации в юридических текстах |
| 3. Лингвостилистические особенности англоязычного юридического дискурса (на примере текстов договоров) |
| 4. Термины-неологизмы в юридической сфере |
| 5. Лексико-семантические особенности современного английского юридического сленга |